

CINEMA! ITALIA! MARBURG!

2a RASSEGNA DI
FILM ITALIANI

CINEMA CAPITOL
22 - 28
NOVEMBRE 2018
In lingua originale con
sottotitoli in tedesco



*Torna a Marburg la rassegna del film italiano **Cinema!Italia!** promossa dall'**Associazione italo tedesca il Ponte**, in collaborazione con **Cineplex Marburg** e **Cinema Capitol**. Le sette nuove pellicole (in lingua originale con sottotitoli in tedesco), tutte del 2017 e 2018, oscillano tra la commedia e il dramma, generi che si intrecciano nelle sceneggiature, come le vicende dei personaggi e quelle dell'Italia contemporanea. Le storie iniziano dove finisce l'equilibrio precario della quotidianità: eventi in apparenza casuali portano persone appartenenti a mondi diversi, a vedersi e scontrarsi. Ne nascono conflitti, pregiudizi reciproci, inimicizie, contraddizioni, momenti comici e amari insieme. A volte lo scontro si compone, da vita a momenti di vero dialogo, a scatti di dignità e di solidarietà umana; altre volte resta insanabile. Benvenuti dunque nell'Italia di oggi, benvenuti alla Rassegna del film Italiano 2018 di Cinema!Italia! e buona visione a tutti.*

Auch in diesem Jahr präsentiert der deutsch-italienische Verein *Il Ponte* zusammen mit dem Cineplex und Capitol Marburg das Filmfestival *Cinema!Italia!*.

Die sieben Filme aus dem vergangenen Jahr, in Originalversion mit Untertiteln, unterscheiden sich sowohl im Thema als auch im Genre, alle gemeinsam zeigen sie jedoch ein aktuelles Bild Italiens in all seiner Lebendigkeit und all seinen Widersprüchen. Die Geschichten beginnen dort, wo das labile Gleichgewicht des Alltags endet: Zufällige Begegnungen bringen Menschen aus unterschiedlichen Welten zusammen. Daraus entstehen Konflikte, gegenseitige Vorurteile, Feindseligkeiten, Widersprüche, komische wie tragische Momente. Manchmal entstehen aus diesen Zusammenstößen Momente wahrer Dialoge, voll Würde und Humanität, andere Male bleiben die Gegensätze unversöhnlich.

Wir heißen Sie herzlich willkommen im Italien von heute, herzlich willkommen zum Filmfestival *Cinema!Italia!* und wünschen Ihnen viel Vergnügen mit den interessantesten italienischen Filmen aus dem Jahr 2018.

PROGRAMM

**Donnerstag 22.11. ab 20.00 Uhr mit kleiner Begrüßung
von Prof. Dr. Malte Hagener und Sekt**

FORTUNATA

Italien 2017 - Regie: Sergio Castellitto

mit Jasmine Trinca (Fortunata), Stefano Accorsi (Patrizio), Alessandro Borghi, Edoardo Pesce, Hanna Schygulla.
Drama Länge: 103 Min.



Fortunata, die Glückliche, so heißt sie – oder nennt sie sich nur so? Sie zieht alleine die achtjährige Barbara groß, hin und wieder tritt der Vater, ein Polizist, polternd in das Leben der beiden. Fortunata möchte einen Friseursalon eröffnen, sie möchte das Beste für Barbara, und auf viel leiseren Sohlen schleicht sich deren Therapeut in Fortunatas Herz und ihren Alltag. Das ist gegen die Regeln – wie so vieles von dem, was die Glückliche tut. Aber kann es anders sein, wenn man den eigenen Weg zu zweit gehen will?

Roma, una periferia degradata. Qui Fortunata, reduce da un matrimonio fallito, vive e lotta quotidianamente per crescere la figlia Barbara, 8 anni, da sola, nel migliore dei modi possibile. Tra mille difficoltà, sogna di aprire un negozio di parrucchiera e trovare la propria indipendenza e il proprio angolo di felicità. Fortunata fa la parrucchiera a domicilio, di casa in casa, in nero, combatte ogni giorno per il suo sogno. Fortunata ha pensato a tutto, è pronta a tutto, ma non ha considerato la variabile dell'amore...



Il consiglio del ponte: *una tragedia metropolitana, un racconto popolare contemporaneo pieno di desiderio e vitalità. Adatto a un pubblico adulto*

Il ponte-Empfehlung: *ein vielfach prämiertes Großstadtdrama. Eine zeitgenössische Erzählung voller Verlangen und Vitalität. Eher für Erwachsene.*

Freitag 23.11. um 20.30 Uhr

AMMORE E MALAVITA - LOVE & CRIME

Italien 2017 - Regie: Antonio Manetti, Marco Manetti
mit Giampaolo Morelli (Ciro), Serena Rossi (Fatima), Claudia Gerini, Carlo Buccirosso, Raiz, Franco Ricciardi.
Musical, Länge: 134 Min.



Neapel: Gangsterkönig Don Vincenzo will mit Hilfe seiner Gattin Donna Maria unerkannt aussteigen. Also wird anstatt ihm ein harmloser Schuhmacher zu Grabe getragen. Dummerweise hat die junge Krankenschwester Fatima den quicklebendigen Don Vincenzo gesehen. Deshalb werden die beiden Bodyguards Ciro und Rosario auf sie angesetzt. Doch Ciro erkennt in Fatima seine große Jugendliebe wieder. Bald ist das Paar auf der Flucht, mit der gesamten Unterwelt Neapels auf den Fersen.

Fatima, una giovane infermiera del quartiere napoletano di Scampia, ha scoperto per caso il segreto del Boss Don Vincenzo, detto "o re do pesce" e di sua moglie, Donna Maria. Don Vincenzo ordina a Ciro e Rosario, detti "le tigri", suoi fedeli sicari, di uccidere l'infermiera, ma le cose non vanno come previsto.

Quando Ciro si trova faccia a faccia con Fatima infatti, i due riconoscono l'uno nell'altra, il tenero e appassionato amore della loro adolescenza. Ciro non ha più alternative: deve tradire Don Vincenzo e Donna Maria, ed ucciderli, per salvare Fatima. Inizia una battaglia forsennata, scandita dalla musica, sullo sfondo dei vicoli di Napoli e del mare del golfo.



Il consiglio del ponte: *un mix non scontato di musical, sceneggiata e action movie adatto a tutta la famiglia*

Il ponte-Empfehlung: *Ein interessanter Mix bestehend aus Musical, "sceneggiata" und action movie. Für die ganze Familie!*

Samstag 24.11. um 20.30 Uhr

COME UN GATTO IN TANGENZIALE

Italien 2017 - Regie: Riccardo Milani

mit Paola Cortellesi (Monica), Antonio Albanese (Giovanni), Sonia Bergamasco, (Luca) Luca Angeletti, Antonio D'Ausilio. Commedia, Länge: 98 Min.



Der feinsinnige Giovanni ist ein Intellektueller und berät die EU bei Projekten zur sozialen Integration. Er wohnt mit seiner 14jährigen Tochter zwischen Bücher und Bildern in einem schönen Apartment in der Innenstadt von Rom. Die prallige Monica lebt in einem heruntergekommen Wohnbunker am Stadtrand und hat die Probleme multikultureller Integration täglich vor der Haustür...

l'integrazione, le periferie multietniche, l'incontro centro periferia, dalla teoria alla pratica. L'intellettuale Giovanni, conduce uno studio per il Parlamento Europeo sulla situazione delle periferie italiane. L'obiettivo: concedere fondi a sostegno di attività imprenditoriali per persone in difficoltà economica. Monica, ex cassiera del supermercato, con l'integrazione ha a che fare tutti i giorni nella periferia dove vive, nel quartiere romano detto Bastogi. I due mondi insperatamente si incontrano quando i giovani figli dei due si fidanzano. Né Monica né Giovanni ne sono contenti e troveranno un punto di contatto tra loro nel comune intento di interrompere quella relazione. Tuttavia l'unione perdura e i due genitori dovranno loro malgrado cominciare a frequentarsi, ma entrambi sono vittime dei loro stessi aspri pregiudizi sulla classe sociale dell'altro: sono le persone più diverse sulla faccia della terra. Giovanni, passa dai cinema d'essai alle multisala di periferia, Monica, dalla spiaggia di Coccia di Morto alla eterea Capalbio, tra un vernissage letterario, incontri vip e conversazioni surreali sull'arte contemporanea. Due mondi incomunicabili. Finché improvvisamente qualcosa tra di loro cambia. Entrambi capiscono di aver bisogno l'uno dell'altra. Quanto durerà la loro storia? Forse **come "un gatto in tangenziale"**.



Il consiglio del ponte: *risate intelligenti per figli adolescenti e genitori*

Il ponte-Empfehlung: *Lustig und intelligent, für Eltern und ihre pubertierenden Kindern!*

Sonntag 25.11. um 20.30 Uhr

TUTTO QUELLO CHE VUOI - ALLES WAS DU WILLST

Italien 2017 - Regie: Francesco Bruni

mit Giuliano Montaldo (Giorgio), Andrea Carpenzano (Alessandro), Arturo Bruni, Vittorio Emanuele Propizio, Donatella Finocchiaro (Claudia). Commedia, Länge: 106 Min.



Alessandro ist 22 und hängt den ganzen Tag mit seinen Freunden aus dem Viertel auf der Piazza herum. Widerwillig nimmt er auf Druck seines Vaters einen Job an. Er soll den 85jährigen Poeten Giorgio auf Spaziergängen begleiten. Ein Dichter, der von seiner Umwelt längst vergessen worden ist. Die Begegnung mit dem Alten, dem die zunehmende Alzheimer-Krankheit die Klarsicht, aber nicht Würde und Eleganz geraubt hat, verändert Alessandro, ohne dass es ihm und seinen Freunden bewusst wird. Auch nicht, als sie entdecken, dass Giorgio sie zu einem Schatz aus den Zeiten des Zweiten Weltkrieges führen kann, den US-Soldaten bei Kriegsende in der Toskana vergraben haben.

Alessandro, un ragazzo di 22 anni, del rione romano di Trastevere accetta contro voglia di fare da accompagnatore a Giorgio, un anziano viva e smemorato poeta di 85 anni: i due sono vicini di casa, ma non si sono mai incontrati, come i loro mondi, distanti ed estranei. Col passare dei giorni nella mente dell'anziano affiorano versi e ricordi che porteranno i due ad iniziare un viaggio alla scoperta di qualcosa di prezioso e nascosto. Giorgio potrà dormire sereno, Alessandro rompere la prigione emotiva che lo ingabbia.



Il consiglio del ponte: *NON perdetevi questo film, divertente e sensibile. Adatto a tutta la famiglia*

Il ponte-Empfehlung: **Unbedingt ansehen!** *Witzig und feinfühlig, für die ganze Familie geeignet.*

Lunedì 26.11. um 18.30 Uhr

TARANTA ON THE ROAD

Italien 2017 - Regie: Salvatore Allocca

mit Alessio Vassallo (Luca), Nabiha Akkari (Amira), Bianca Nappi, Helmi Dridi (Tarek), Nando Irene. Commedia, Länge: 80 Min.



Kurz nach dem arabischen Frühling 2011 erreichen Amira und Tarek, zwei tunesische Migranten, die eigentlich nichts gemeinsam haben, die italienische Küste in Apulien. Durch Zufall treffen sie dort auf eine lokale Musikband namens „Die Evangelisten“, die für kleine Gagen von einem Volksfest zum nächsten ziehen.

Amira e Tarek non hanno niente in comune, a parte l'essere profughi dalla Tunisia in Italia all'indomani della primavera araba del 2011. Nella loro fuga attraverso il Salento trovano l'aiuto di una band locale, anch'essa girovaga, dal futuro incerto ed alla ricerca disperata del successo. L'incontro e le situazioni che deriveranno dall'incontro, apriranno ai protagonisti strade inaspettate verso un avvenire migliore.



Il consiglio del ponte: *un road movie "nostrano", non un capolavoro, ma gradevole e adatto a tutta la famiglia*

Il ponte-Empfehlung: *ein italienischer road movie, vielleicht kein Meisterwerk aber sehr genießbar und für die ganze Familie geeignet.*

Martedì 27.11. um 18.30 Uhr



L'EQUILIBRIO - IM GLEICHGEWICHT

Italien 2017 - Regie: Vincenzo Marra
mit Mimmo Borrelli (Don Giuseppe), Roberto Del Gaudio (Don Antonio),
Lucio Giannetti, Giuseppe D'Ambrosio, Francesca Zazzera. Drama, Länge:
90 Min.

Giuseppe, ein Priester aus der Region Kampanien, arbeitet in einer Gemeinde in Rom. Nach einer Glaubenskrise bittet er den zuständigen Bischof um Versetzung in eine Gemeinde seiner Heimat. Dort soll er den Pfarrer Don Antonio ersetzen, einen charismatischen und wortgewandten Mann, der von allen geschätzt und geachtet wird...

Don Giuseppe, un prete missionario nel territorio africano, attraversa una crisi di fede. Per cercare di superarla chiede al suo vescovo di essere trasferito in un piccolo paese della sua terra di origine, la Campania. Don Giuseppe viene inviato in un piccolo paese vicino a Napoli, dove sostituisce il parroco del quartiere, Don Antonio, impegnatissimo nella battaglia contro i rifiuti tossici. Il nuovo passo scontra con i poteri locali quando decide di

affrontare una brutta vicenda di cui è vittima una bambina del quartiere. Don Giuseppe non può accettare un compromesso che è quanto di più lontano dalla sua vocazione: il compromesso con la paura.



Il consiglio del ponte: *due modi di essere prete nella Napoli della camorra. Consigliato a un pubblico adulto*

Il ponte-Empfehlung: *zwei unterschiedliche Priesterleben im Neapel der camorra. Eher für Erwachsene.*

Mercoledì 28.11. um 18.30 Uhr **Marburg Spezial**

Questo film viene proiettato perchè ha vinto il premio Marburger Kamerapreis 2018!

LAZZARO FELICE – GLÜCKLICH WIE LAZZARO

Italien 2018 - Regie: Alba Rohrwacher
mit Adriano Tardiolo (Lazzaro), Agnese Graziani, Alba Rohrwacher, Luca Chikovani, Tommaso Ragno. Drama,
Länge: 130 Min. **Kamera : Héléne Louvart, Gewinnerin des Marburger Kamerapreises 2018**

Der Bauernjunge Lazzaro, der so gutmütig ist, dass er oft für einfältig gehalten wird, trifft auf Tancredi, einen jungen, rebellischen Adligen. Sie leben in dem isolierten Hirtendorf Inviolata, in dem Tancredis Mutter, die Marchesa Alfonsina de Luna, die Königin der Zigaretten, das Sagen hat. Tancredi bittet Lazzaro, seine eigene Entführung vorzutauschen. Zwischen den beiden jungen Männern entwickelt sich eine tiefe Freundschaft.

Bei einer späteren Suche nach Tancredi gelangt Lazzaro erstmals in die große Stadt. In dieser modernen Welt wirkt Lazzaro fast wie eine Erinnerung an die Vergangenheit (Wikipedia).

Tra neorealismo, temi biblici e fiaba! Zwischen Neorealismus, biblischer Themen und Fabel!

Alle Filme in der italienischen Originalversion mit deutschen Untertiteln.